



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

### **Рабочая группа Сторон**

#### **Третье совещание**

Женева, 20 и 21 ноября 2013 года

Пункт 4 с) предварительной повестки дня

**Информационно-пропагандистская работа и наращивание потенциала: оказание технической помощи**

## **Пропаганда Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии**

**Подготовлено Арменией и Беларусью в консультации с Председателем Совещания Сторон Протокола и секретариатом**

### *Резюме*

В соответствии с решением Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, содержащимся в его программе работы на 2011–2014 годы, в частности, "содействовать расширению знаний о Протоколе в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и за его пределами" и "увеличивать количество Сторон Протокола" (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/6, приложение I, пункт E)<sup>1</sup>, в настоящем документе содержится предложение относительно деятельности по пропаганде Протокола в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

---

<sup>1</sup> С документом можно ознакомиться по адресу <http://www.unecce.org/env/pp/mopp1.html>.

Данный документ был подготовлен Арменией и Беларусью по итогам консультации с национальными координаторами соответствующих стран во исполнение решения Рабочей группы Сторон Протокола, принятого на ее втором совещании (Женева, 20–21 ноября 2012 года) (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/2, пункт 23 с), d) и e))<sup>2</sup>. Рабочая группа, занимающаяся координацией и контролем межсессионной деятельности в рамках Протокола путем осуществления программы работы (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/6, приложение I, пункт F), поручила Беларуси и Армении провести с национальными координаторами стран субрегиона дальнейшие консультации по этой теме и подготовить новое подробное предложение к ее следующему совещанию. Она также поручила Президиуму отследить подготовку предложения Беларусью и Арменией и представить доклад о результатах этой работы на следующем совещании Рабочей группы. Президиум представил замечания по предложению на своем пятом заседании (Мадрид, 2–3 июля 2013 года) и рекомендовал Беларусью и Армении переработать документ в свете этих замечаний.

---

<sup>2</sup> С документом можно ознакомиться по адресу <http://www.unecce.org/index.php?id=28225>.

## I. Введение

1. Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол об РВПЗ) к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), был принят Совещанием Сторон Конвенции 21 мая 2003 года в Киеве. Протокол представляет собой независимое многостороннее природоохранное соглашение, которое вступило в силу 8 октября 2009 года. Протокол был подписан 38 странами (включая Армению, Грузию, Республику Молдова, Таджикистан и Украину). По состоянию на 1 марта 2013 года Сторонами Протокола являются 32 страны, большинство из которых члены Европейского союза.

2. Целью данного предложения является ускорение присоединения к Протоколу стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и совершенствование национальных регистров выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) в этих странах.

3. В ходе первой сессии Совещания Сторон Протокола (Женева, 20–22 апреля 2010 года) делегаты из этих стран выразили серьезную заинтересованность в Протоколе и назвали потребность в технических и кадровых ресурсах для наращивания потенциала (например, обмена опытом и передовой практикой) в качестве основной трудности на пути к присоединению к Протоколу.

4. Первое субрегиональное рабочее совещание "Получи право на здоровое сообщество" для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии состоялось 3 и 4 ноября 2011 года в Минске. Целью рабочего совещания было, в частности, определение ключевых потребностей стран субрегиона в отношении внедрения РВПЗ и пропаганда ратификации Протокола в этих странах. Кроме того, в рамках второго совещания Рабочей группы Сторон (Женева, 20–21 ноября 2012 года)<sup>3</sup> было организовано специальное заседание для дальнейшего уточнения потребностей указанных стран, а секретариат провел несколько тематических обследований по этому вопросу.

5. В соответствии с данными, полученными в ходе этого специального заседания<sup>4</sup> и по итогам обследований<sup>5</sup>, основными общими потребностями этих стран являются:

- a) в отношении создания надлежащей институциональной структуры:
- i) подготовка персонала;
- ii) активизация обмена информацией и сотрудничества между учреждениями;
- iii) модернизация;

<sup>3</sup> С запиской о работе двусторонней сессии (PRTR/WG.1/2012/Inf.5) можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=28225>.

<sup>4</sup> С докладом о работе рабочего совещания (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/3) можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=28225>.

<sup>5</sup> С подробными результатами обследований можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/public-participation/protocol-on-prtrs/areas-of-work/envppprtrcb/surveys.html>.

- iv) создание координационного механизма, включая единое учреждение для ведения базы данных РВПЗ, которое будет отвечать за валидацию и опубликование данных;
- b) в отношении нормативно-правовой базы для сбора и распространения данных и для участия общественности и доступа к информации и правосудию:
  - i) совершенствование законодательства, включая разработку юридических документов, необходимых для присоединения к Протоколу;
  - ii) разработка методов расчета;
  - iii) проведение консультаций между заинтересованными субъектами;
  - iv) адаптация существующих систем представления отчетности с учетом требований Протокола;
- c) в отношении управления данными:
  - i) верификация информации в связи с отсутствием систем автоматизированного представления данных;
  - ii) потребность в экспертах для верификации данных и проведения измерений;
  - iii) разработка более совершенных методов расчета выбросов загрязнителей;
  - iv) согласование национальных списков загрязнителей со списком РВПЗ;
  - v) мобилизация финансовых средств;
  - vi) организация профессиональной подготовки и рабочих совещаний;
  - vii) создание материальной и технической базы (включая программное обеспечение);
- d) в отношении доступа к данным и их распространения:
  - i) создание компьютерного программного обеспечения и поддержка разработки баз данных РВПЗ;
  - ii) создание программного обеспечения для публикации данных в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и возможность использования платформы программного обеспечения Е-РВПЗ;
  - iii) совершенствование использования информационных технологий и доступа к Интернету;
  - iv) создание технического потенциала для загрузки и извлечения данных;
  - v) подготовка квалифицированных специалистов;
  - vi) разработка унифицированной программы;
  - vii) подготовка для журналистов, персонала, сотрудников неправительственных организаций и представителей деловых кругов;
  - viii) организация рабочих совещаний;
  - ix) правовое регулирование для обеспечения распространения информации и доступа к ней;

- х) составление централизованного перечня ссылок на национальные ресурсы РВПЗ (через портал PRNR.net);
- е) основными препятствиями для наращивания потенциала, повышения осведомленности общественности и международного сотрудничества являются ограниченные финансовые ресурсы и опыт, ограниченная заинтересованность в использовании РВПЗ, недостаток аккредитованных лабораторий, ограниченная доступность на рынке измерительного оборудования, высокая стоимость оборудования и ограниченное информационное взаимодействие и сотрудничество с промышленными объектами. В результате были определены следующие ключевые потребности:
  - i) использование средств информационной технологии;
  - ii) верификация данных;
  - iii) совместные системы экологической информации;
  - iv) разработка методологии бесплатного предоставления средств РВПЗ для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии;
  - v) улучшение сотрудничества и механизмов для предоставления возможности странам, продвинувшимся вперед в использовании РВПЗ, оказывать помощь странам, желающим заняться разработкой РВПЗ;
  - vi) предоставление более широкого доступа к Интернету в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

## II. Виды деятельности

6. Принимая во внимание положения статей 15 (Наращивание потенциала) и 16 (Международное сотрудничество) Протокола об РВПЗ и учитывая широкий спектр мероприятий, которые необходимо провести странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии для создания своих первых национальных РВПЗ, а также двустороннюю помощь, которая будет запрошена отдельными странами, предлагается осуществить следующие виды деятельности в соответствии с пунктом В (Техническая помощь) проекта программы работы на 2015–2017 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2013/10, приложение):

- а) создать группу экспертов из стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, которые будут постоянно поддерживать контакт друг с другом посредством электронной почты или онлайн-форумов/вебинаров, предоставляемых PRTR:Learn<sup>6</sup>, в целях обмена опытом и информацией об успехах и трудностях в процессе разработки национальных РВПЗ, а также сведениями о текущих проектах, включая экспериментальные проекты и контактные данные возможных доноров для проектов РВПЗ. Группа также могла бы встречаться в кулуарах соответствующих мероприятий, таких как совещания Рабочей группы Сторон, субрегиональные рабочие совещания и другие встречи;
- б) разработать национальные стратегии пропаганды РВПЗ и проведения соответствующих консультаций;
- в) разработать и реализовать национальные и региональные проекты в сфере РВПЗ;

<sup>6</sup> См. <http://prtr.unitar.org/>.

- d) создать базу данных экспертов Европейского союза, которые будут оказывать странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии поддержку в выполнении конкретных положений Протокола;
- e) привлечь экспертов из Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций к консультациям, оказанию технической помощи и участию в мероприятиях в рамках Протокола, а также обмену связанным с РВПЗ опытом Европейского союза, Соединенных Штатов Америки и Канады;
- f) предоставить странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии бесплатную компьютерную программу для создания РВПЗ и ее перевод на русский язык;
- g) организовать международные встречи, тренинги и рабочие совещания и привлечь для этой цели дополнительные финансовые средства, используя существующий потенциал стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии;
- h) разработать учебные курсы для привлечения неправительственных организаций к внедрению РВПЗ;
- i) предоставить Отделу международного научного сотрудничества Белорусского научно-исследовательского центра "Экология" (Минск) возможность организовать международные совещания ("круглые столы", конференции), посвященные обсуждению трудностей разработки и функционирования национальных РВПЗ;
- j) продолжать – через секретариат Орхусской конвенции – оказывать странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии поддержку в поиске партнеров из ЕС, готовых помочь им создать и внедрить национальные РВПЗ. Секретариату также следует содействовать привлечению большего числа доноров, заинтересованных организаций и других заинтересованных субъектов к осуществлению положений Протокола в целевых странах.

### III. Финансовая и иная поддержка

7. Ожидается, что вышеуказанные виды деятельности будут финансироваться не из целевого фонда ЕЭК для выполнения программы работы Протокола, а из других источников. Таким образом, возможные источники финансовой и иной поддержки будут разными и могут включать в себя:

- a) различные механизмы оказания технической помощи, описанные в записке о технической помощи и ресурсах (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/4)<sup>7</sup>;
- b) поддержку со стороны организаций-партнеров, участвующих в координации деятельности по наращиванию потенциала в рамках Орхусской конвенции<sup>8</sup> и в Международной координационной группе по РВПЗ<sup>9</sup>, таких как региональные экологические центры, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобальный экологический фонд и т.д.;

<sup>7</sup> С документом можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=28225>.

<sup>8</sup> См. <http://www.unece.org/env/pp/oa.html>.

<sup>9</sup> См. <http://www.unece.org/env/pp/prtr/intlcfgimages/about.html>.

- с) национальную промышленность и международные корпорации, в том числе Европейский совет химической промышленности (ЕСХП) и Европейское агентство по окружающей среде;
- д) финансирование по линии международных финансовых учреждений;
- е) иную международную техническую помощь.

8. Осуществление указанных видов деятельности поможет нарастить потенциал стран, связанный с созданием национальных РВПЗ, и сделать роль РВПЗ более понятной и прозрачной для ключевых заинтересованных субъектов (например, правительства, деловых кругов, широкой общественности), что, в свою очередь, послужит странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии дополнительным стимулом для присоединения к Протоколу. Кроме того, настоящий документ поможет организациям-партнерам составить четкое представление о той помощи, которая, необходима этим странам для внедрения РВПЗ.

---